

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За украсни животни од аквакултура наменети за затворени украсни објекти
/ For the import into the Republic of North Macedonia of ornamental aquatic animals intended for closed ornamental facilities

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна
Македонија
/Veterinary certificate to Republic of North Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
						I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12.		
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		Време на поаѓање /Time of departure
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:				I.16. Влезно ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM		I.17. Бр на ЦИТЕС /No(s) of CITES
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity
I.21.				I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24.	
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba /Identification of container/seal number							
I.25. Пратките се наменети за /Commodities certified for		Домашни миленици <input type="checkbox"/> /Pets	Карантин <input type="checkbox"/> /Quarantine	Циркус/егзибиција <input type="checkbox"/> /Circus/exhibitor			
I.26.				I.27. За влез или увоз во РСМ /For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Видови (Научно име) /Species (Scientific name)				Количина /Quantity			

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

За украсни животни од аквакултура наменети за затворени украсни објекти
/For ornamental aquatic animals intended for closed ornamental facilities

	II.	II.a.	II.b.
Дел II: Сертификација /Part II: Certification	II.1 Основни услови /General requirements	Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, со ова потврдувам дека украсните животни од аквакултура, наведени во Делот I од овој сертификат:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals, referred to in Part I of this certificate:</p> <p>II.1.1 се прегледани во рок од 72 часа пред утоварот, и не покажале клинички знаци на болест; /have been inspected within 72 hours of loading, and showed no clinical signs of disease;</p> <p>II.1.2 не се предмет на забрана поради неоткриена причина за зголемена смртност; и /are not subject to any prohibitions due to unresolved increased mortality; and</p> <p>II.1.3 не се предвидени за уништување или колење поради искоренување на болест. /are not intended for destruction or slaughter for the eradication of diseases.</p> <p>II.2. (1)(2)(3) [Услови за видовите кои се приемчиви на Епизоотска хематопоетска некроза (ЕХН), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura синдром и/или болеста Yellowhead /Requirements for species susceptible to Epizootic hematopoietic necrosis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, со ова потврдувам дека украсните животни од аквакултура опишани погоре:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to above:</p> <p>ил (1)(2)(3) [потекнуваат од држава/територија, област или комплекс прогласена за слободна од (1)(2)(3) [ЕХН] (1)(2)(3) [Bonamia exitiosa] (1)(2)(3) [Perkinsus marinus] (1)(2)(3) [Mikrocytos mackini] и (1)(2)(3) [Таура синдром] (1)(2)(3) [болеста Yellowhead] во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на аквакултура, нејзината намена, како и начинот на вршење на официјални контроли при ставање во промет на аквакултура односно Глава VII од Директивата на Советот 2006/88/ЕЗ или релевантниот ОИЕ Стандард од страна на надлежниот орган од државата на потекло, и (1)(2)(3) [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (1)(2)(3) [EHN] (1)(2)(3) [Bonamia exitiosa] (1)(2)(3) [Perkinsus marinus] (1)(2)(3) [Mikrocytos mackini] (1)(2)(3) [Taura syndrome] (1)(2)(3) [Yellowhead disease] in accordance with the Book of rules on placing on the market of aquaculture, intended use and the manner of performing the official controls during placing on the market of aquaculture or Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and</p> <p>(i) соодветните болести задолжително се пријавуваат на надлежниот орган и пријавите за сомневање на постоење на соодветната болест веднаш се испитуваат од страна на надлежниот орган, /where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,</p> <p>(ii) видовите приемчиви на соодветните болести, доаѓаат од области кои се прогласени за слободни од тие болести, и /all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s), and</p> <p>(iii) видовите приемчиви на соодветните болести, не се вакцинирани против тие болести; /species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);</p> <p>ил (1)(2)(3) [биле држени во карантин во согласност со Одлуката 2008/946/ЕЗ, односно соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство за карантински и услови за аквакултура.] /or (1)(2)(3) [have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC and/or National legislation].]</p>		
	<p>II.3. (1)(2)(3) [Услови за видовите кои се приемчиви на Вирусна хеморагична септикемија (ВХС), Инфективна хематопоетска некроза (ИХН), Инфективна анемија кај лососот (ИСА), Koi herpes вирус (КХВ), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, и/или болеста White spot /Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicemia (VHS), Infectious hematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, со ова потврдувам дека украсните животни од аквакултура, опишани погоре:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to above:</p> <p>или (1)(2)(3) [потекнуваат од држава/територија, област или комплекс прогласена за слободна од (1)(2)(3) [ВХС] (1)(2)(3) [ИХН] (1)(2)(3) [ИСА] (1)(2)(3) [КХВ] (1)(2)(3) [Marteilia refringens] (1)(2)(3) [Bonamia ostreae] (1)(2)(3) [болеста White spot] во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на аквакултура, нејзината намена, како и начинот на вршење на официјални контроли при ставање во промет на аквакултура односно Глава VII од Директивата на Советот 2006/88/ЕЗ или релевантниот ОИЕ Стандард од страна на надлежниот орган од државата на потекло, и (1)(2)(3) [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (1)(2)(3) [VHS] (1)(2)(3) [IHN] (1)(2)(3) [ISA] (1)(2)(3) [KHV] (1)(2)(3) [Marteilia refringens] (1)(2)(3) [Bonamia ostreae] (1)(2)(3) [White spot disease] in accordance with the Book of rules on placing on the market of aquaculture, intended use and the manner of performing the official controls during placing on the market of aquaculture or Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and</p> <p>(i) соодветните болести задолжително се пријавуваат на надлежниот орган и пријавите за сомнеж на постоење на соодветната болест се испитуваат веднаш од страна на надлежниот орган, /where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,</p> <p>(ii) видовите приемчиви на соодветните болести, доаѓаат од области кои се прогласени за слободни од тие болести, и /all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s), and</p> <p>(iii) видовите приемчиви на соодветните болести, не се вакцинирани против тие болести; /species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);</p> <p>или (1)(2)(3) [биле држени во карантин во согласност со Одлуката 2008/946/ЕЗ односно соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство за карантински и услови за аквакултура.] /or (1)(2)(3) [have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC and/or National legislation].]</p>		
<p>II.4. Услови за транспорт и етикетање /Transport and labeling requirements</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, со ова потврдувам дека:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, hereby certify that:</p> <p>II.4.1 украсните животни од аквакултура опишани погоре се ставени под услови, вклучувајќи го и квалитетот на водата, кои не го загрозуваат нивното здравје; /the ornamental aquatic animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;</p> <p>II.4.2 транспортниот контејнер е исчистен и дезинфициран или се употребува за прв пат; и /the transport container is clean and disinfected or previously unused; and</p> <p>II.4.3 патката се идентификува со јасно читлива етикета, закачена на надворешноста на контејнерот и ги содржи битните информации кои се наведени во рамките од 1.7 до 1.13 од Дел I од овој сертификат, и следната изјава: /the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.13 of Part I of this certificate, and the following statement:</p> <p>или (1)(2)(3) [Украсни] (1)(2)(3) [Риби] (1)(2)(3) [Мекотели] (1)(2)(3) [Ракови] наменети за затворени украсни објекти во РСМ] /either (1)(2)(3) [Ornamental] (1)(2)(3) [Fish] (1)(2)(3) [Molluscs] (1)(2)(3) [Crustaceans] intended for closed ornamental facilities in the RNM] или (1)(2)(3) [Украсни] (1)(2)(3) [Риби] (1)(2)(3) [Мекотели] (1)(2)(3) [Ракови] наменети за карантин во РСМ] /or (1)(2)(3) [Ornamental] (1)(2)(3) [Fish] (1)(2)(3) [Molluscs] (1)(2)(3) [Crustaceans] intended for quarantine in the RNM]</p> <p>II.5. (1)(2)(3)(4) [Услови за видови кои се приемчиви на Пролетна вiremија кај крапот (ПВК), Бактериско заболување на бубрежите (БЗБ), Инфективен некроза на панкреасот (ИНП) и инфекција предизвикана од Gyrodactylus salaris (ГС) /Requirements for species susceptible to Spring viraemia of carp (SVC), Bacterial kidney disease (BKD), Infectious pancreatic necrosis virus (IPN) and Infection with Gyrodactylus salaris (GS)</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, со ова потврдувам дека украсните животни од аквакултура опишани погоре, потекнува од:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to above:</p> <p>Или (1)(2)(3) [потекнуваат од држава/територија или нивни дел: /either (1)(2)(3) [originate from a country/territory or part thereof:</p> <p>(a) каде (1)(2)(3) [ПВК] (1)(2)(3) [ГС] (1)(2)(3) [БЗБ] (1)(2)(3) [ИНП] задолжително се пријавуваат на надлежниот орган и пријавите за сомнеж на постоење на соодветната болест треба веднаш да се испитаат од надлежниот орган,</p>			

/ where (SVC) (GS) (BKD) (IPN) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,

- (b) каде сите животни од аквакултура од видовите приемчиви на соодветните болести внесени во таа земја/ територија или нивни дел ги исполнуваат условите наведени во точка II.5 од овој сертификат,
/ where all aquaculture animals of species susceptible to the relevant disease(s) introduced into that country/ territory or part thereof comply with the requirements set out in Part II.5 of this certificate,
 - (c) каде видовите приемчиви на соодветните болести не се вакцинирани против соодветните болести, и
/ where species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s), and
 - (d) Кои ги исполнуваат условите за слободни од болести во однос на (ПВК) (ГС) (БЗБ) (ИНП) утврдени со соодветниот ОИЕ стандард или во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на аквакултура, нејзината намена, како и начинот на вршење на официјални контроли при ставање во промет на аквакултура односно Глава VII од Директивата на Советот 2006/88/ЕЗ.]
/ which comply with the requirements for disease freedom as regards (SVC) (GS) (BKD) (IPN) laid down in the relevant OIE standard or at least equivalent to those laid down in the Book of rules on placing on the market of aquaculture, intended use and the manner of performing the official controls during placing on the market of aquaculture or Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC.]
- или (S) (S) [биле ставени во карантин под услови најмалку еднакви на оние утврдени со соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во
/or (S) (S) Република Северна Македонија односно Одлуката 2008/946/ЕЗ.]
/ (S) (S) [have been subject to quarantine under conditions at least equivalent to those laid down in Decision 2008/946/EC and/or National legislation.]

Забелешки

/ Notes

Дел I

/ Part I:

- Рамка I.19: Да се употреби соодветниот ХС код: 0301, 0306, 0307, 0308 или 0511
/Box I.19: /Use the appropriate HS codes: 0301, 0306, 0307, 0308 or 0511.
- Рамка I.20 и I.28: Што се однесува до количината, се дава вкупниот број во кг, освен за орнаментални риби.
/Box I.20 and I.28: /As regards quantity, give the total number in kg, except for the ornamental fish.
- Рамка I.25: Да се избере 'домашни миленици' за украсни животни од аквакултура наменети за продавници за домашни миленици или за понатамошна продажба, 'циркус/егзибиција' за украсни животни од аквакултура наменети за аквариуми и не се за понатамошна продажба, и 'карантин' ако украсните водни животни се наменети за карантин.
/Box I.25: /Use the option 'Pets' for ornamental aquatic animals intended for pet shops or similar businesses for further sale, 'Circus/exhibition' for ornamental aquatic animals intended for exhibition aquaria or similar businesses not for further sale and 'Quarantine' if the ornamental aquatic animals are intended for a quarantine facility.

Дел II

/ Part II:

- (S) Да се задржи соодветното.
/Keep as appropriate.
- (S) Дел II.2 и II.3 од овој сертификат важат само за видови кои се приемчиви на една или повеќе од болестите наведени во Правилникот за начинот и постапката за пријавување на болестите кои задолжително се пријавуваат и листа на болести кај животните кои задолжително се пријавуваат односно Дел II од Анекс IV од Директивата 2006/88/ЕЗ.
/Part II.2 and II.3 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the Book of rules on notification of compulsory notifiable diseases and the list of compulsory notifiable diseases in animals or Part II of Annex IV to Directive 2006/88/EC.
- (S) Пратките од украсни водни животни може да се увезат и без да ги исполнуваат условите во Дел II.2 и II.3 ако тие се наменети за карантински објект кој ги исполнува условите утврдени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно Одлуката 2008/946/ЕЗ.
/Consignments of ornamental aquatic animals may be imported regardless of the requirements in Part II.2 and II.3 if they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Decision 2008/946/EC and/or National legislation.
- (S) За да бидат овластени за влез во РСМ, една од овие изјави мора да се задржи ако пратката содржи приемчиви, или видови преносители на ЕУС (види забелешка 3), EHN, Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Таура синдром и/или болеста Yellowhead.
/To be authorized into the RNM one of these statements must be kept if the consignments contain susceptible to EHN, Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease.
- (S) За влез во РСМ, област или комплекс прогласен за слободен од ВХС, ИХН, ИСА, КХВ, Marteilia refringens, Bonamia ostreae или болеста White spot, или каде се применува програм за следење или искоренување на болести во согласност со Член 44(1) или (2) од Директивата 2006/88/ЕЗ, односно соодветниот член од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство за услови за аквакултура и нивни производи, како и за контрола на одредени болести кај аквакултура, една од овие изјави мора да се задржи ако пратката содржи приемчиви видови за болеста(ите) за кои се однесува надзорот или програмот за ерадикација.
/To be authorized into a RNM, zone or compartment declared free from VHS, IHN, ISA, KHV, Marteilia refringens, Bonamia ostreae, or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC and/or National legislation, one of these statements must be kept if the consignment contain susceptible to the disease(s) for which disease freedom or surveillance or eradication programme(s) apply (ies).
- (S) Дел II.5 од овој сертификат важи само за пратките наменети за РСМ или нејзин дел кој е определен како слободен од болести, или за кои постои одобрена програма во согласност со соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентната Одлука 2010/221/EУ во однос на ПВК, БЗБ, ИНП или ГС, и пратката се состои од видови од листата наведена во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот дел С од Прилог II како приемчиви за болеста(ите) за кои се однесува статусот или програмата слободни од болести.
Дел II.5 исто така се однесува на пратки со риба од било кој вид кој потекнува од води каде видовите наведени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно соодветниот дел С од Прилог II како видови приемчиви на инфекција со ГС, се присутни, каде тие пратки се наменети за РСМ или нејзин дел кој се наоѓа на листата во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог I од Одлуката 2010/221/EУ како слободна од ГС.
Пратки со украсни животни од аквакултура за кои ПВК, ИНП и/или БЗБ поврзани услови се применливи, може да се увезат без разлика на условите во дел II.5 од овој сертификат доколку се наменети за карантински објект кои ги исполнува условите утврдени во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентната Одлука 2008/946/ЕЗ.
/Part II.5 of this certificate only applies to consignments intended for RNM or part thereof which is regarded as disease free, or for which a programme is approved by Decision 2010/221/EU and/or National legislation as regards SVC, BKD, IPN or GS, and the consignment comprises species listed in Part C of Annex II and/or National legislation as susceptible to the disease(s) for which the disease-free status or programme(s) apply (ies).
Part II.5 shall also apply to consignments of fish of any species originating from waters where species listed in Part C of Annex II and/or National legislation as species susceptible to infection with GS, are present, where those consignments are intended for RNM or part thereof listed in Annex I to Decision 2010/221/EU and/or National legislation as free of GS.
Consignments of ornamental aquatic animals for which SVC, IPN, and/ or BKD related requirements are applicable, may be imported regardless of the requirements in Part II.5 of this certificate if they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Decision 2008/946/EC and/or National legislation.

- Бојата на печатот и потписот мора да биде различна од бојата на текстот во останатиот дел од сертификатот.
/The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian:

Име (со печатни букви)
/Name (in capital letters):

Квалификација и титула
/Qualification and title:

Дата
/Date:

Потпис
/Signature:

Печат
/Stamp: